

学术英语口语和写作技能训练对学生 专业学习的影响

邹 斌

(西交利物浦大学 应用语言系, 江苏 苏州 215123)

摘要: 通过调查西交利物浦大学的学术英语教学, 探讨其口语和写作技能的培养模式对学生专业学习所产生的影响。该校各专业采用全英文授课, 并为学生开设两年的学术英语必修课程。参与调查的有大一到大四的学生, 也有部分专业任课教师, 研究方法包括问卷和访谈。从参与者的反馈发现, 学生在学术英语课堂中有较多的口语和写作训练, 口语和学术写作的各项技能得到显著提高, 批判性思维、学习技能和综合技能也都显著提高, 这些技能对学生的全英文专业学习有较大帮助。基于研究结果, 对学术英语口语和写作训练提出建议。

关键词: 大学英语; 学术英语; 口语; 写作; 学习技能

中图分类号: H 315

文献标志码: A

文章编号: 1009-895X(2023)04-0350-05

DOI: 10.13256/j.cnki.jusst.sse.220315120

Impact of Developing Students' EAP Speaking and Writing Skills on their Academic Study

ZOU Bin

(Department of Applied Linguistics, Xi'an Jiaotong-Liverpool University, Suzhou 215123, China)

Abstract: This study investigated the teaching of academic English in Xi'an Jiaotong-Liverpool University to explore the impact of its model of developing speaking and writing skills on students' academic study. The university offers a two-year compulsory courses of English for academic purposes (EAP) for students and chooses English as the working language in all the academic courses. The survey involves some students of four grades and teachers of different academic courses in questionnaires and interviews. Feedback from the participants revealed that students' more speaking and writing practice in the EAP classroom significantly improved their skills in speaking and academic writing, as well as critical thinking, so do their comprehensive study skills. Based on the findings from students' full English course learning, The author proposed some suggestions for teaching EAP.

Keywords: CET; EAP; speaking; writing; study skills

收稿日期: 2022-03-15

基金项目: 中国外语教育基金资助项目(ZGWYJYJJ11Z026)

作者简介: 邹 斌, 男, 副教授。研究方向: 学术英语、外语教育技术。E-mail: bin.zou@xjtlu.edu.cn

学术英语自从被确定为大学英语教学改革的方向之一,在新的政策下得到广泛重视,越来越多的大学开展学术英语教学,学术英语教学也受到更多研究者的重视。然而,人们对学术英语教学也存在不少争议。一些教师和研究者忽视了学术英语注重培养学生学习技能的重要特征,从而产生对学术英语的误解。本文通过分析学术英语在口语和写作教学中的特点,结合一项在西交利物浦大学的调查研究,探讨学术英语在培养学生学习技能方面的特色,以及学生和专业教师是否认为这些学习技能有利于专业学习。

一、学术英语研究综述

(一) 学术英语技能要求

在学术英语教学领域,早期的研究者对各类学术英语技能的培养提出了建议,以便教师更好地掌握学术英语教学重点和方向。这些技能包括听说读写等。其中, Jordan 关于学术英语对口语技能的教学要求包括:能让学生参与学术话题的讨论,能用辅助手段进行发言,能描述相同点和不同点,用例证表达观点,询问信息,澄清观点,支持、赞同和反对观点,还能进行挑战和评论,并提出建议^[1]。可以看出,学术英语对口语要求较为详细和具体,并注重培养批判性思维能力。Hyland 等人指出,学术英语对写作技能的要求包括能改写、概括、正确引用文献、写文献目录,能写计划、提纲和草稿,既能撰写学术论文,也能撰写专业报告,并能发展和支持一个论点,展示和例证观点,最终写出结论,还能撰写因果、分类、比较、报道、叙述及描述过程的文章^[2-3]。最新的《大学英语教学指南》(2020版)(以下简称《指南》)已经把学术英语教学纳入其中,与通识英语和跨文化交际教学并行,同时也提出类似于以上对口语和写作的要求^[4]。

(二) 学者对学术英语的认知

学术英语在新的政策下得到重视,但国内学者对学术英语的认知略有不同,有的认可,有的持怀疑态度。一些学者主张大学通用英语教学应转向学术英语教学,适应社会和科技的发展和需求,改变通用英语教学的不足,培养学生适应学科的写作和交际技能,而不仅仅是讲授日常的语言知识^[5-7]。

一些学者认为学术英语应该在大学英语教学中得到重视,丰富大学英语教学课程和体系,满足不同学生的需求^[8-9]。杨惠中认为学术英语在当前到了水到渠成的时刻,应该成为大学英语教学的主流^[10]。另外一些学者持折中观点,认为大学通识英语和学术英语都应得到重视^[11]。还有一些学者则认为通识英语应该在大学英语教学中占主要地位,而不是学术英语^[12]。

外语学界对学术英语的质疑各有侧重。有的学者从教学内容提出质疑,认为学术英语文章较为枯燥,学生缺乏学习动机,学习效果存疑^[12]。有的学者则认为学术英语由于经常采用跟学生专业相关的文章,更贴近他们的专业内容,学生会更感兴趣,学习效果更好^[1]。除了学术文章,学术英语教学还经常提供与学生专业贴近的业界新闻及报告,并且很多学习材料是实时报道,与时俱进,学生可以通过讨论和案例分析,加深对业界和科技发展的理解和参与,因此学生更容易产生学习兴趣,因为这些学习材料与他们的专业和未来就业息息相关^[13-14]。同时,学界认为大学英语教学应该适应未来学生的就业^[15],这在新《指南》中也有体现,如要求学生能够进行商务谈判等。学术英语教学目的既为学生的专业学习服务,也为将来的就业服务^[1,16]。

师资方面,有的学者认为学术英语对师资要求较高,多数英语教师达不到要求。提出学术英语是教专业知识,教师需要熟悉专业内容,但英语教师无法胜任,因此很难纳入到大学英语教学课程^[12]。然而,有的学者认为尽管学术英语教学采用专业方向的学术文章和业界报告,但这些只是教学素材,英语教师仍是利用这些材料聚焦语言技能和学习技能的培养。语言技能仍是基本技能,而学习技能也是学术英语的重要技能,包括听说读写各项学习技能和批判性思维^[1],因此,这些技能的传授仍是英语教师可以掌握的。专业内容和专业词汇不是学术英语教学的主要内容,而是学生在专业中学习,并由学科专业教师负责传授。笔者在十余年的学术英语教学中,教授了商科、科学、计算机和工程以及建筑环境等多种学科和专业的学生,并没有感觉特别困难,也没有过多聚焦专业内容,而是培养学生利用专业内容的素材进行听说读写等语言和学习技能的训练。

培养方向方面,有的学者认为学术英语培养方向单一,不够全面,认为学术英语只培养学术语言技能,只为了专业学习和研究,如只为出国的学生

和将来从事学术研究的学生人群服务^[17],因此不能培养学生的综合能力,不能培养复合型人才^[12]。然而,据笔者十余年亲身的教学经历及研究,发现学术英语不仅能培养学生的专业学习和研究能力,也能培养学生的听说读写及批判性思维等综合能力,以及在工作中实际运用英语交际的能力。由于有大量的口语训练,学生能够提高商业谈判的能力,还包括撰写和分析业界的发展,对市场、商品、科技产品以及建筑风格等进行分析和建议,这些综合技能有益于学生未来的就业,这也是学生综合能力的体现^[14]。

从近期对学术英语的研究来看,尽管存在质疑,但随着学术英语教学不断深入,越来越多的大学开展学术英语教学,外语学界也开始深入探讨如何更好地进行学术英语教学,提出学术英语教学方面诸多良好的建议。如王文字等探讨了南京大学英语教学改革实施,该校增加了学术英语的内容,包括学术阅读、学术写作、学术交流及研究方法等,同时还创建了学术阅读和写作的慕课课程,学生成绩得到显著提高,因此提出学校要根据本校特色开展个性化的学术英语教学^[9]。高原对一所大学的13名英语教师展开调查,分析他们对学术英语教学的体会,该研究建议,教师可以开展行动研究促进对学术英语的理解,也可以多与专业教师交流沟通,了解学科专业的一些特征,从而促进学术英语教学^[18]。蔡基刚通过对复旦大学学术英语课程的分析,建议学术英语教学采用项目驱动和文本分析教学法,即让学生一起做项目研究,通过研究过程促进学术英语技能的提高^[19]。此外,张文红等人提出学术英语还应把思辨能力纳入教学中,在学术英语能力培养中提高思辨能力^[20-23]。

但以上研究也存在一些问题,包括研究参与者和研究方向的不足。多数研究调查的对象仅限于大一和大二学生,很少调查大三和大四学生完成学术英语学习后,其学术技能对学科专业学习的影响。大多数针对教师的调查研究仅限于英语教师,很少有调查学科专业教师对学生英语学术语言技能的评价。此外,前期研究很少调查学术英语教学中的口语训练,而学术英语教学在培养综合能力方面应当包括口语技能训练,不能仅训练读写技能。新《指南》也强调口语技能的重要性以及培养方向。因此,笔者针对口语和学术写作技能,选定研究对象为大一至大四的学生以及学科专业教师,调查西交利物浦大学在学术英语教学中所教授的学习技能如何促

进学生的专业学习以及综合能力培养的效果,研究问题包括:

(1) 学术英语口语训练的技能在哪些方面对学生专业学习提供帮助?

(2) 学术英语写作技能对学生专业学习的影响有哪些?

二、研究设计

(一) 研究对象

本研究的研究对象来自西交利物浦大学的部分学生和部分学科专业教师。该校学生必须完成两年的学术英语课程才能进入下一阶段的学习,并且该校从大二开始在各专业开展全英文授课。参与调查的学生来自各个专业,包括文科和理工科。学生调查范围既包括正在学习学术英语课程的大一和大二学生,也包括已经完成学术英语课程的大三和大四学生,调查目的是分析他们经过学术英语训练,在哪些方面能够有效促进专业学习。参与研究的教师是来自各个学科的专业教师,包括理科、人文社科等专业,这些教师从他们的专业教学,评价学生的学术语言和学习技能是否适应全英语学习,从而分析学术英语对学生学习技能的训练是否有效。

(二) 研究工具

本研究采用定量和定性研究方法。定量研究采用问卷调查的形式,问卷设计包括单选、多选、5级李克特量表等题型,使用SPSS进行数据统计分析。本研究采用5级评估:(1) Strongly disagree;(2) Disagree;(3) Neutral;(4) Agree;(5) Strongly agree。调查问卷所设问题包括学术英语学习中强调的各项学习技能。本研究分为两个阶段。第一阶段是在该校英语语言中心收集大一和大二学生的数据。在学期末的英语语言中心问卷调查中,大一和大二学生共有3000余人完成问卷调查。问题包括学生学习学术英语的体会以及各自在哪些方面得到了提高。第二阶段是收集大三和大四学生的数据。在自愿答题条件下,大三和大四共100名学生完成了问卷调查。与大一和大二的问卷调查问题有所不同,第二阶段的问题主要调查学生在大一和大二期间培养的学术英语写作和口语技能对大三和大四专业学习的影响。同时,为了更加全面地了解学生的学术

英语技能对专业学习的影响,本研究给部分专业教师也发放了调查问卷,请他们评价学生的学术英语写作和口语技能是否有效促进了学生的专业学习,以及还具体存在哪些不足。最终,12名专业教师完成了问卷调查。

另外,为获得更加详细的研究数据,本研究也采用了半结构式访谈。从回答调查问卷的参与者中随机选取同意接受访谈的学生和教师,最终有20名学生和5位专业教师参加了个人访谈。学生访谈包括调查学生口语和写作技能提高的具体原因及实例,以补充调查问卷的内容。针对教师的访谈问题,主要围绕大三和大四学生的口语和写作技能对专业学习的促进程度和不足之处。通过收集三个群体问卷和访谈的综合数据,以期达到调研的可靠性和有效性。

第一阶段的问卷分析注重描述,第二阶段的问卷分析采用SPSS统计方法进行描述性和推论性统计分析,包括运用SPSS(Spearman's)分析数据之间的相关性。此外,访谈数据分析与问卷分析相结合,先分析问卷结果,再进行访谈数据的分析。

三、研究结果与讨论

(一) 口语技能的提高及其对专业学习的影响

学术英语教学包括口语技能训练,该校十分重视在学术英语课程中对学生进行口语技能的训练,形式包括小组讨论、团队合作、演讲和案例分析等。学术英语口语技能在每学期的考核中占比30%,以检验学生的口语技能水平。问卷结果显示,大一和大二学生都表示在演讲和小组讨论环节中,口语技能得到提高,其中大二学生对此更加肯定。大二学生经过近两年的课堂口语训练,对口语训练结果更满意,参与小组讨论时更有信心,也更喜欢小组和团队合作的学习形式。可见训练时间越长,学生的学术口语技能越高。

大三和大四学生调查问卷的结果与大一和大二学生的想法基本一致,并有更深层次的反馈。学术英语课堂中经常有小组讨论的口语训练,因此大多数大三和大四学生表示能在专业学习中用英语积极参与小组讨论,交际能力得到有效提高。大约一半的学生认为,大一和大二的学术英语口语训练能让他们用英语与专业老师进行有效沟通。此外,

SPSS(Spearman's)结果显示,大三和大四学生的交际能力与理解讲座的能力之间存在中等强度相关性($P<0.01$,相关系数为0.49**)。这说明较好的交际能力有助于听懂专业课程的讲座。同时,口语能力在学生团队合作中也有体现。近一半的学生表示他们有良好的团队合作能力,他们能通过在一起讨论某个项目或研究,学会与团队成员进行有效的沟通,与有不同意见的团队成员经过讨论和协商达成一致意见。这一研究结果支持了蔡基刚的研究结果,即项目驱动的学术英语教学可以促进学生的技能提高,并且展示了项目驱动在口语技能训练上也具有同样的效果^[19]。同时,SPSS结果显示,沟通能力和团队合作能力之间有较强的相关性($P<0.01$,相关系数为0.41**)。说明学生的沟通能力越强,其团队合作能力就越强。该校学术英语口语测试环节中也设置小组讨论,用以考察学生是否展示团队合作技能,并督促学生注重团队合作^[13]。同样,参与本研究的大多数专业教师也证实,学生能够在专业课堂上积极参与小组讨论,同时小组讨论训练确实提高了学生进行讨论的技能和信心。SPSS结果也显示,团队合作技能与小组讨论之间存在中等相关性($P<0.01$,相关系数为0.48**),表明小组讨论提高了团队合作技能。

以上结果支持了Jordan等人的观点,即学术英语应通过积极的小组讨论促进学生的交际能力^[1,3]。然而,不是所有的学生都能主动参与小组讨论。教师访谈以及问卷调查的结果显示,小组讨论低效的原因包括:缺乏语言组织和讨论技能、不够自信、不愿合作等。这说明如果学生口语技能不足,也会影响小组讨论的有效性。

学生在学术英语课堂中经常锻炼演讲技能。问卷结果显示,大一至大四半数以上的学生表示可以在课堂上进行有效演讲。近一半参与研究的专业教师也认为,学生在课堂上能进行有效演讲。访谈中,一些学生认为学术英语教学有助于提高演讲技能,包括有效运用肢体语言、眼神交流、与听众互动等,这与问卷结果相吻合。SPSS结果显示,演讲能力与交际技能之间存在中等强度相关性($P<0.01$,相关系数为0.48**),小组讨论和演讲能力之间也有较强的相关性($P<0.01$,相关系数为0.37**),说明较好的交际和小组讨论能力有助于进行有效演讲。

该校学术英语口语课堂也设置案例分析。参与访谈的学生指出,学术英语教学学会提供相关专业领域的案例分析,学生组成小组进行讨论,例如,分

析一个公司的营销策略,评价一个建筑物或一个街区的设计风格,评论一个科技产品。学生可以在讨论中表达不同观点,从而获得锻炼批判性思维的机会。问卷结果也显示,案例分析帮助学生研究案例,讨论和分析问题,最终形成解决办法,从而锻炼批判思维能力,扩大相关领域的知识储备。案例分析还可以帮助学生通过互相学习提高沟通能力和演讲技巧,加强运用英语进行分析和表达独到见解的能力。同时,SPSS结果显示,批判性思维、案例分析和团队合作技能被证明存在相关性,这些技能在教学过程中有望得到相互提高。这一结果与邹斌等的研究结果相一致^[14]。

综上,参与研究的学生和教师都认为学生在口语各项技能方面表现良好,较为满意,这些技能相互关联,相互促进。因此,在小组讨论过程中,交际能力的培养,团队合作能力的训练,个人演讲能力的培养,这些都为学生的专业学习提供了帮助,也为学生将来在工作进行顺利交际打下基础。该研究结果支持了Jordan关于学术英语口语训练重要性的阐述^[1]。

(二) 写作技能的提高

该校学术英语教学中有很多写作训练,包括撰写专业学术文章、业界分析报告。问卷结果显示,大一和大二学生普遍领会了学术英语写作特征,写作技能得到提高,也学会了如何正确引用文献,校对文章,恰当使用学术词汇。大二学生对文献综述转写和总结、文章结构编排等写作技能的提高更加明显。他们自认为提高了研究能力,学术词汇的有效运用和论文写作技能等对他们的专业学习和研究很有帮助。

大三和大四学生在写作技能方面表达了相似的观点。问卷结果显示,超过70%的大三和大四学生认为,通过学术英语写作训练,他们可以更好地组织文章结构,运用多种复杂句,使用高级的学术词汇。一位参与访谈的学生认为,学术英语写作课程教会他们如何运用逻辑思维清晰地表达自己的观点。同时,他们还学会使用学术连词,避免使用一些非正式的连词,以使文章更容易让读者理解。此外,受访的学生认为学术英语课程对学会正确引用参考文献和遵守写作规范很有帮助。在写作训练中,有运用文档夹任务练习写作的过程,即分阶段进行写作,学生在2个月内完成一篇1000~2000字文章的写作,教师对每个阶段的写作任务给予指导和

反馈。学生对这样的训练评价较高,普遍认为这种分阶段的文档夹任务写作可以使他们逐渐熟悉文章各部分的写作规范,并在教师指导下掌握文献综述、研究方法、分析与讨论等写作步骤。比如在文献综述训练中,他们学会如何用自己的语言转述和正确引用文献,从而树立避免学术不端意识。大多数受访专业教师也认为,学生在专业学习中可以写出结构清晰、符合学术惯例的论文,且没有剽窃行为。

显然,大一至大四学生和专业教师都对学生的学术写作技能比较满意。以上关于学术写作的技能训练支持了Jordan等人关于学术写作教学的重点要求^[1-2,9]。

四、结论

通过对西交利物浦大学学术英语教学效果的调查,发现学术英语教学中口语和写作技能的训练有力促进了学生的专业学习。由于学术英语教学涵盖了多种技能的培训,因此有效促进了综合能力的培养,这些能力将有助于学生未来走上工作岗位。由于前期研究在学术英语口语教学方面略显不足,本研究提供了学术英语口语教学的建议,即设置丰富多样的课堂活动,如小组讨论、团队合作、演讲及案例分析等。结果显示,学习两年学术英语课程比学习一年的效果更好,建议高校进行两年的学术英语教学,满足学生对综合技能提高的需求,增强学术英语教学的效果。

参考文献:

- [1] JORDAN R R. English for Academic Purposes: A Guide and Resource Book for Teachers [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1997.
- [2] HYLAND K. English for Academic Purposes: An Advanced Resource Book [M]. London: Routledge, 2006.
- [3] HYLAND K, HAMP-LYONS L. EAP: issues and directions[J]. Journal of English for Academic Purposes, 2001, 1(1): 1-12.
- [4] 教育部高等学校大学外语教学指导委员会. 大学英语教学指南(2020版)[M]. 北京: 高等教育出版社, 2020.
- [5] 束定芳. 高等教育国际化与大学英语教学的目标和定位——德国高校英语授课学位课程及其启示[J]. 外语教学与研究, 2011, 43(1): 137-144;160.

(下转第367页)

trans. Boston: Methuen, 2002.

- [3] 杨玉梅. 论傻子形象的审美价值——读阿来的《尘埃落定》[J]. 民族文学研究, 1999 (1): 73-77.
- [4] 寇旭华. 《尘埃落定》的象征性分析[J]. 文艺争鸣, 2009 (9): 143-145.
- [5] 唐红梅. 论阿来《尘埃落定》中的身份认同[J]. 中南民族大学学报(人文社会科学版), 2008, 28 (3): 167-170.
- [6] 邵璐, 高晓鹏. 《尘埃落定》英译本象似性研究[J]. 外国语文, 2019, 35 (6): 101-110.
- [7] 邝冶. 从文学文体学视角论《尘埃落定》中前景化特征的翻译[D]. 重庆: 四川外国语大学, 2018.
- [8] 贺琼珊. 目的论视角下《尘埃落定》英译本的翻译策略研究[D]. 北京: 外交学院, 2018.
- [9] 胡庚申. 生态翻译学: 建构与诠释[M]. 北京: 商务印书馆, 2013.
- [10] 胡庚申. 翻译适应选择论[M]. 武汉: 湖北教育出版社, 2004.
- [11] 杨自俭. 英汉对比研究管窥[J]. 外语研究, 1992 (1): 13-18.
- [12] 东主才让. 藏族命名文化研究[J]. 西藏民族大学学报(哲学社会科学版), 2016, 37 (4): 104-111.
- [13] 嘎·达哇才仁. 藏族人名文化[J]. 西藏大学学报, 1996 (2): 21-25.
- [14] 汤一昕. 生态翻译学视角下的广告语翻译[J]. 东南大学学报(哲学社会科学版), 2015, 17 (S1): 143-145.
- [15] 王振平, 刘晓颖. 生态翻译学视角下译者的适应和选择——以《尤利西斯》两汉译本为例[J]. 温州大学学报(社会科学版), 2020, 33 (4): 86-92.

(编辑: 朱渭波)

(上接第354页)

- [6] 叶云屏, 闫鹏飞. 通用学术英语读写课程教学探索[J]. 外语界, 2011 (5): 40-47.
- [7] 蔡基刚. 中国高校学术英语存在理论依据探索[J]. 外语电化教学, 2016 (1): 9-16.
- [8] 王守仁. 《大学英语教学指南》要点解读[J]. 外语界, 2016 (3): 2-10.
- [9] 王文字, 王海啸, 陈桦. 构建具有校本特色的个性化大学英语课程体系[J]. 中国外语, 2018, 15 (4): 18-26.
- [10] 杨惠中. 学术英语? 普通英语?[J]. 外语界, 2018 (5): 27-33.
- [11] 文秋芳. “输出驱动-输入促成假设”: 构建大学外语课堂教学理论的尝试[J]. 中国外语教育, 2014, 7 (2): 3-12; 98.
- [12] 胡开宝, 谢丽欣. 我国大学英语教学的未来发展方向研究[J]. 外语界, 2014 (3): 12-19; 36.
- [13] 邹斌. 从中外合作大学学术英语教学看大学英语教学改革——以西交利物浦大学为例[J]. 外语界, 2015 (6): 69-76.
- [14] 邹斌, 曹博敬. 学术英语教育对大学生就业的影响研究[J]. 外语电化教学, 2016 (1): 31-36.
- [15] 文秋芳. 输出驱动假设在大学英语教学中的应用: 思考与建议[J]. 外语界, 2013 (6): 14-22.
- [16] FLOWERDEW J, PEACOCK M. Issues in EAP: a preliminary perspective[C]//FLOWERDEW J, PEACOCK M. Research Perspectives on English for Academic Purposes. Cambridge: Cambridge University Press, 2001: 8-24.
- [17] 冯延群, 陈淑英. 学术英语与通用英语之争——大学英语教学体系的重构[J]. 广东外语外贸大学学报, 2015, 26 (4): 97-101.
- [18] 高原. “尽头在远方”——通用英语向学术英语转型期外语教师的困惑来源及建议[J]. 外语教育研究前沿, 2018, 1 (1): 73-80; 93.
- [19] 蔡基刚. 以项目驱动的学术英语混合式教学模式建构[J]. 解放军外国语学院学报, 2019, 42 (3): 39-47.
- [20] 张文红, 王莹. 思辨能力培养与EAP教学的融合——《学术思辨英语》教材的设计理念与使用效果浅析[J]. 外语研究, 2021, 38 (2): 64-69; 75.
- [21] 郑鲲鹏, 韩估颖. 学术英语自我效能感与思辨能力关系的个案研究[J]. 中国ESP研究, 2022, 26: 37-44.
- [22] 穆从军. 读后创写思辨能力培养模式及其有效性研究[J]. 外语教学与研究, 2023, 55 (2): 225-237; 319-320.
- [23] 贾光茂. 认知语言学视角下的思辨英语教学[J]. 外语教学理论与实践, 2023, 183 (3): 49-57.

(编辑: 朱渭波)